



Bozen/ Bolzano, 15.07.2021

Bearbeitet von / redatto da:
Hannes Rauch
Tel. 0471 411808
Hannes.Rauch@provinz.bz.it

LIFTANLAGEN MARINZEN GmbH
Paniderstraße 26
39040 Kastelruth

Gemeinde Kastelruth
Krausenplatz 1
39040 Kastelruth

Zur Kenntnis:
Per conoscenza:

Erneuerung der Aufstiegsanlage „Marinzen“ im Skigebiet Kastelruth in der Gemeinde Kastelruth – Feststellung der UVP-Pflicht („Screening“)

Rinnovamento dell'impianto di risalita "Marinzen" nella zona sciistica Castelrotto nel Comune di Castelrotto – Verifica di assoggettabilità a VIA ("screening")

Antragsteller: Liftanlagen Marinzen GmbH

Committente: Liftanlagen Marinzen Srl

Das Verfahren zur **Feststellung der UVP-Pflicht** ist im Artikel 16 des Landesgesetzes vom 13.10.2017, Nr. 17 i.d.g.F. geregelt.

Die von Dr. Konrad Kusstatscher ausgearbeitete **Umwelt-Vorstudie** mit den Inhalten gemäß Anhang II A der Richtlinie 2011/92/EU wurde auf den Webseiten der Agentur veröffentlicht;

La procedura di **verifica di assoggettabilità a VIA** è regolamentata dall'articolo 16 della legge provinciale 13.10.2017, n. 17.

Lo **studio preliminare ambientale** con i contenuti richiesti dall'allegato II A della direttiva 2011/92/CE elaborato da Dr. Konrad Kusstatscher è stato pubblicato sul sito web dell'Agenzia;

Die Umwelt-Vorstudie zeigt die **Merkmale** des Projektes sowie die **potenziellen Umweltauswirkungen** auf:

Lo studio preliminare ambientale indica le **caratteristiche** ed i **potenziali impatti sull'ambiente**:

- Die Betreibergesellschaft Marinzen GmbH beabsichtigt mit dem gegenständlichen Projekt den Abbruch bzw. die Erneuerung des ca. 35 Jahre alten Sesselliftes „Marinzen“ von Kastelruth auf die Marinzen

- Con questo progetto, la società Marinzen Srl intende demolire e rinnovare la seggiovia "Marinzen", esistente da circa 35 anni e la quale porta da Castelrotto alla Malga Marinzen. La lunghezza orizzontale



Alm. Die horizontale Länge der geplanten kuppelbaren Umlaufbahn beträgt 1.565 m, die Förderkapazität wird mit 1.200 Personen/h angegeben.

- Die neue Aufstiegsanlage verläuft auf der bestehenden Trasse anfänglich über den intensiv bewirtschafteten Grünlandflächen (Wiesen) und wechselt ab der Geländekante in den steileren Bergwald. Laut Umweltvorstudie weicht das Projekt weder in der Dimensionierung noch in der Beanspruchung an Umweltressourcen von der zu ersetzenden bestehenden Anlage ab. Zusätzlich beansprucht werden lediglich die Flächen für das unterirdisch zu errichtende Kabinenmagazin und die durch die leichte Verschiebung der Linie nach Süden zusätzlich beanspruchte Fläche entlang der ganzen Linie. Das genaue Ausmaß dafür ist im Technischen Bericht noch nicht festgelegt.
- Für die Grabungsarbeiten an der Tal- und Bergstation inklusive der unterirdischen Kabinengarage werden ca. 5.000 m³ veranschlagt. Das gesamte Aushubmaterial wird vor Ort eingearbeitet werden.
- Es liegen keine Informationen vor, ob für die Anlieferung der Anlagenteile die bestehende Zufahrt ausreicht, ausgebaut werden soll oder ob die anzuliefernden Teile mittels Hubschraubertransport erfolgen wird.
- Zur Verbreiterung der Schneise müssen am südlichen Rand derselben einige Bäume zusätzlich entfernt werden.
- Der auf der Marinzen Alm bestehende anthropogene alte Mühl-Weiher, welcher als landschaftliches und auch ökologisches Kleinod dieses Naherholungsgebietes anzusehen ist, könnte bei einer etwaigen Verbreiterung der Zufahrtsstraße betroffen sein.
- Das Projekt quert ein Landschaftsschutzgebiet bzw. befindet sich am Rande von einem weiteren Landschaftsschutzgebiet (Gebiet mit besonderer landschaftlicher Bindung) der Gemeinde Kastelruth. Zudem befindet sich die bestehende und neue Talstation im Bereich einer archäologischen Risikozone.
- In der Umweltvorstudie werden mehrere im Eingriffsbereich gefährdete bzw. geschützte Pflanzen- und Tierarten gelistet. Es werden keine Angaben über Ausgleichsmaßnahmen gemacht.

dell'impianto di risalita è di 1.565 m, la capacità di trasporto è di 1.200 persone/h.

- Il nuovo impianto di risalita inizialmente costeggia il tracciato esistente e passa sopra aree di pascolo intensamente coltivate (prati) e a monte del cambio di pendenza nella foresta montana più ripida. Secondo lo studio ambientale preliminare, il progetto non si discosta dall'impianto esistente da sostituire, né in termini di dimensioni né in termini di risorse ambientali. Le uniche richieste aggiuntive sono le aree per il magazzino delle cabine da costruire sottoterra e l'area aggiuntiva richiesta lungo tutta la linea a causa del leggero spostamento della linea verso sud. La portata esatta di questo non è ancora specificata nella relazione tecnica.
- Per i lavori di scavo nelle stazioni a valle e a monte compreso il garage sotterraneo delle cabine sono stimati circa 5.000 m³. Tutto il materiale di scavo sarà utilizzato sul posto.
- Non esistono informazioni relative al trasporto dei componenti dell'impianto. Non è chiaro se la strada di accesso esistente sia sufficiente, se dovrà essere ampliata o se il trasporto dei componenti dovrà essere effettuato con elicottero.
- Per l'ampliamento della fascia disboscata, alcuni alberi aggiuntivi dovranno essere rimossi dal bordo meridionale del tracciato.
- Il vecchio stagno antropico sulla Malga Marinzen, che è da considerarsi un gioiello paesaggistico e anche ecologico di questa area ricreativa locale, potrebbe essere interessato da un possibile ampliamento della strada di accesso.
- Il progetto attraversa una zona di tutela paesaggistica e si trova ai margini di un'altra zona di tutela paesaggistica (zona con particolare vincolo paesaggistico) del Comune di Castelrotto. Inoltre, la stazione di valle esistente e quella nuova si trovano in una zona a rischio archeologico.
- Secondo lo studio ambientale preliminare nell'area di intervento ci sono diverse specie vegetali e animali a rischio o protette. Non vengono fornite informazioni sulle misure di compensazione.



Aus genannten Aspekten folgt, dass die Umweltauswirkungen nicht so erheblich sind, um die Durchführung des UVP-Verfahrens zu rechtfertigen. Die **Dienststellenkonferenz** hat daher in der Sitzung vom 07.07.2021 entschieden, dass oben genanntes Projekt **nicht** dem **UVP-Verfahren** zu unterziehen ist.

Die Dienststellenkonferenz erlässt in ihrem Gutachten die weiteren notwendigen Vorschriften.

Es wird darauf hingewiesen, dass innerhalb von 45 Tagen ab Mitteilung dieses Gutachtens im Sinne des Artikel 43, des Landesgesetzes vom 13. Oktober 2017, Nr. 17, Beschwerde bei der Landesregierung eingelegt werden kann.

Der stellvertretende Vorsitzende der Dienststellenkonferenz

Per i succitati aspetti gli impatti ambientali non risultano significativi in modo tale da giustificare l'espletamento della procedura VIA. La **Conferenza di servizi** nella seduta del 07.07.2021 ha pertanto deciso che il progetto in oggetto **non** è da sottoporre alla **procedura di VIA**.

La Conferenza di servizi nel proprio parere rilascerà ulteriori prescrizioni necessarie.

Si fa presente che, ai sensi dell'articolo 43 della legge provinciale 13 ottobre 2017, n. 17, e successive modifiche, può essere inoltrato ricorso alla Giunta provinciale entro 45 giorni dalla comunicazione di questo parere.

Il sostituto presidente della Conferenza di servizi

Paul Gänsbacher

(mit digitaler Unterschrift unterzeichnet / sottoscritto con firma digitale)

Papierausdruck für Bürgerinnen und Bürger ohne digitales Domizil

(Artikel 3-bis Absätze 4-bis, 4-ter und 4-quater des gesetzesvertretenden Dekretes vom 7. März 2005, Nr. 82)

Dieser Papierausdruck stammt vom Originaldokument in elektronischer Form, das von der unterfertigten Verwaltung gemäß den geltenden Rechtsvorschriften erstellt wurde und bei dieser erhältlich ist.

Der Papierausdruck erfüllt sämtliche Pflichten hinsichtlich der Verwahrung und Vorlage von Dokumenten gemäß den geltenden Bestimmungen.

Das elektronische Originaldokument wurde mit folgenden digitalen Signaturzertifikaten unterzeichnet:

Name und Nachname / nome e cognome: PAUL GAENSBACHER

Steuernummer / codice fiscale: TINIT-GNSPLA62C10A332U

certification authority: InfoCert Firma Qualificata 2

Seriennummer / numero di serie: fa1070

unterzeichnet am / sottoscritto il: 15.07.2021

*(Die Unterschrift der verantwortlichen Person wird auf dem Papierausdruck durch Angabe des Namens gemäß Artikel 3 Absatz 2 des gesetzesvertretenden Dekretes vom 12. Februar 1993, Nr. 39, ersetzt)

Am 15.07.2021 erstellte Ausfertigung

Copia cartacea per cittadine e cittadini privi di domicilio digitale

(articolo 3-bis, commi 4-bis, 4-ter e 4-quater del decreto legislativo 7 marzo 2005, n. 82)

La presente copia cartacea è tratta dal documento informatico originale, predisposto dall'Amministrazione scrivente in conformità alla normativa vigente e disponibile presso la stessa.

La stampa del presente documento soddisfa gli obblighi di conservazione e di esibizione dei documenti previsti dalla legislazione vigente.

Il documento informatico originale è stato sottoscritto con i seguenti certificati di firma digitale:

*(firma autografa sostituita dall'indicazione a stampa del nominativo del soggetto responsabile ai sensi dell'articolo 3, comma 2, del decreto legislativo 12 febbraio 1993, n. 39)

Copia prodotta in data 15.07.2021